

A toutes les sociétés informatiques partenaires de careINDEX, drogINDEX, firmINDEX, hospINDEX, insureINDEX, logINDEX, medINDEX, pharmINDEX

Date Berne, le 20.01.2011

Sujet **1. Adaptations au 1<sup>er</sup> mai 2011**

- 1.1 Voie d'administration
- 1.2 Produits hospitaliers et d'importation
- 1.3 Produits biocides
- 1.4 Protéger de la lumière
- 1.5 Identification des dangers selon SGH ("Système général harmonisé")
- 1.6 Interactions – Relevance
- 1.7 Données de partenaire – Identification des médecins propharmaciens

## **2. Informations**

- 2.1 Clinical Information Systems (CIS)
- 2.2 Gestion des versions des services web
- 2.3 Cours de base e-mediatACADEMY

## **3. Annonces pour 2011/2012/2013**

- 3.1 La production de galdat 3.0 sera arrêtée à fin 2013
- 3.2 Composition avec préfixe et suffixe
- 3.3 Bréviaire

## **4. Calendrier**

## **5. Synthèse**

- 5.1 Conséquences pour votre téléchargement des produits INDEX

### **e-mediat AG**

Untermattweg 8 · CH-3027 Berne  
Téléphone +41 58 851 26 26 · Fax +41 58 851 27 10  
hotline@e-mediat.net · www.e-mediat.net www.pharmavista.net

Destinataire

Date Berne, le 20.01.2011

Page 2

Mesdames, Messieurs,

De nouveaux développements et de nouvelles exigences du marché de la santé requièrent une adaptation continue de nos produits INDEX. Nos dates de release fixes sont à chaque fois le 1er mai et le 1er novembre (exception: en cas de modifications de la loi).

Lors des mutations du 1<sup>er</sup> mai 2011, les produits INDEX seront adaptés et complétés. Ces modifications ne seront pas introduites dans galdat.

### 1.1 Voie d'administration (nouveaux éléments)

Les voies parentérales seront dorénavant différenciées. Jusqu'à présent, seule l'abréviation « SP = systématique parentéral » était attribuée. Cette désignation est conservée. Dès le 1.5.2011, les voies d'administration décrites dans l'information professionnelle seront indiquées en plus, p. ex.

- intramusculaire (i.m.)
- intraveineuse (i.v.)
- sous-cutanée (s.c.)

Les nouveaux éléments seront introduits dès le 1.5.2011. Les différentes voies d'administration seront alors régulièrement assignées aux médicaments concernés.

Tous les produits INDEX		
Schéma / nœud	Nouvel élément	Description
PRODUCT/PRD/CPT/	CPTROA	Nouveau nœud, facultatif: Component, route of administration
PRODUCT/PRD/CPT/CPTROA	SYSLOC	Systémique / local (contient S ou L) Chaîne d'au max. 1 caractère, facultatif
PRODUCT/PRD/CPT/CPTROA	ROA	Route of administration (p. ex., i.v.) Chaîne d'au max. 20 caractères, facultatif. Plusieurs entrées possibles. Exemple pour Dormicum 5 mg/5ml: intraveineuse (i.v.), intramusculaire (i.m.) et rectal.

Destinataire

Date Berne, le 20.01.2011

Page 3

## 1.2 Produits hospitaliers et d'importation (nouvelles entrées dans des éléments existants)

Les produits hospitaliers et d'importation seront classés dans un nouveau code d'assortiment.

hospINDEX / logINDEX / insureINDEX		
Schéma / nœud	Élément existant	Description
ARTICLE/ART	CDSO1 CDSO2	10. Produits d'importation et préparations hospitalières 10.10 Spécialités étrangères (médicaments) 10.20 Préparations hospitalières

## 1.3 Produits biocides

Selon l'article 6 de la Loi sur les produits chimiques (LChim, RS 813.1), seuls des produits biocides autorisés, enregistrés ou reconnus peuvent être mis sur le marché. Par ailleurs, selon l'article 46 de l'Ordonnance sur les produits biocides (OPBio RS 813.12), seuls les produits biocides autorisés, enregistrés ou reconnus peuvent être employés à des fins professionnelles ou commerciales.

C'est la raison pour laquelle chaque produit biocide doit, avant d'être mis sur le marché en Suisse (importation/fabrication à des fins professionnelles ou commerciales), obtenir une autorisation, un enregistrement ou une reconnaissance de l'organe de réception des notifications des produits chimiques, OFSP, 3003 Berne. Cette autorisation n'est accordée qu'à une personne définie, à titre personnel et incessible. Seules les personnes ayant leur domicile, leur siège social ou leur succursale en Suisse peuvent demander et détenir une autorisation, un enregistrement ou une reconnaissance.

Définition:

les substances actives ou préparations contenant une ou plusieurs substances actives, qui sont présentées sous la forme dans laquelle elles sont livrées à l'utilisateur, qui sont destinées à détruire, à repousser ou à rendre inoffensifs les organismes nuisibles, à en prévenir l'action ou à les combattre de toute autre manière, par une action chimique ou biologique; sont également réputés produits biocides les objets qui contiennent ou qui libèrent de telles substances actives destinées à agir sur les organismes nuisibles en dehors desdits objets.

Les produits biocides sont classés selon les types de produit suivants:

- désinfectants / produits biocides généraux
- produits de protection
- produits antiparasitaires
- autres produits biocides

Vous trouverez de plus amples informations sur l'identification des produits biocides sous le lien suivant: <http://chemsuisse.ch/downloads/erlaeuterungen-biozide-10-01-22.pdf>

Destinataire

Date Berne, le 20.01.2011

Page 4

Les éléments suivants sont ajoutés aux INDEX produits:

Tous les produits INDEX		
Schéma / nœud	Nouveaux éléments	Description
ARTICLE/ART	BIOCID	Booléen, facultatif True = est un biocide
ARTICLE/ART	BAGNO	Numéro OFSP du biocide, alphanumérique Chaîne d'au max. 10 caractères, facultatif.

#### 1.4 Protéger de la lumière

Les médicaments avec l'indication „A conserver à l'abri de la lumière“ sont identifiés comme suit:

Tous les produits INDEX		
Schéma / nœud	Nouvel élément	Description
ARTICLE/ART	LIGHT	Booléen, facultatif True = à conserver à l'abri de la lumière

#### 1.5 Identification des dangers selon SGH ("Système général harmonisé")

Le système de classification et d'étiquetage SGH sera introduit dans le release au 1.5.2011. Vous trouverez sous <http://www.chemsuisse.ch/downloads/a11chemsuisse41f.pdf> la notice A11 (Information sur la législation des produits chimiques – Etiquetage SGH - Information aux utilisateurs). La liste des mentions de danger, phrases H (Hazard Statements) et des conseils de prudence (phrases P, Precautionary Statements) est fournie en annexe de la notice susmentionnée. Les phrases R et S existantes sont conservées.

Tous les produits INDEX		
Schéma / nœud	Élément existant	Description
ARTICLE/ART/ARTDAN	CDVAL	L'étiquetage SGH est ajouté en plus des phrases R/S existantes. Exemple: H315
ARTICLE/ART/ARTDAN	CDTYP	Nouvelles entrées: 24 = phrases H (Hazard Statements) 25 = phrases P (Precautionary Statements)
CODE/CD	CDTYP	Nouvelles entrées: 24 = phrases H (Hazard Statements) 25 = phrases P (Precautionary Statements)
CODE/CD	CDVAL DESCRD DESCRF	Exemple: H315 Exemple: Verursacht Hautreizungen Exemple: Provoque une irritation cutanée

Destinataire

Date Berne, le 20.01.2011

Page 5

### 1.6 Interactions – Relevance

Les descriptions de relevance sont disponibles dans la table CODE depuis le 1.11.2009. Pour des raisons de rétrocompatibilité, les champs existants ont été laissés et remplis dans INTERACTION. Afin de réduire le volume des données, ces textes ne seront plus publiés dans INTERACTION depuis le 1.5.2011: les éléments facultatifs RLVD et RLVF seront retirés du schéma.

Tous les produits INDEX		
Schéma / nœud	Éléments existants	Description
INTERACTION/IX	RLVD (facultatif) RLVF (facultatif)	Ces deux descriptions seront éliminées du schéma INTERACTION. Elles sont disponibles dans la table CODE en tant que type de code 22. Exemple: 2 = contre-indiqué par mesure de précaution.

### 1.7 Données de partenaire – Identification des médecins propharmaciens

Les médecins propharmaciens sont identifiés dans le schéma SERVICEPROVIDER. Deux éléments facultatifs supplémentaires seront introduits dans le schéma au 1.5.2011, mais les données ne seront saisies qu'à une date ultérieure.

Tous les produits INDEX		
Schéma / nœud	Nouvel élément	Description
SERVICEPROVIDER/SP	SD	Booléen, facultatif True = propharmacien
SERVICEPROVIDER/SP	SDTYP	Integer, facultatif Code pour l'étendue de la propharmacie

Destinataire

Date Berne, le 20.01.2011

Page 6

## **2. Informations**

### **2.1 Clinical Information Systems (CIS)**

Au cours de l'année 2012, les importants paramètres suivants des médicaments seront mis à disposition sous forme de téléchargement et de services web:

- dose maximale
- contre-indication: maternité & allaitement
- allergie
- adaptation de la dose insuffisance rénale / hépatique

Au cours de l'année 2011, les spécifications seront fixées avec votre collaboration. Vous recevrez nos propositions de définition des interfaces et du modèle de données dans un courrier séparé le 1.5.2011. Nous attendrons avec plaisir vos échos jusqu'au 25 juin 2011. Le 30.6.2011, nous vous donnerons l'occasion de discuter avec nous de vos propositions d'amélioration. Vous recevrez les spécifications définitives en juillet, avec la lettre sur le release du 1.11.2011.

### **2.2 Gestion des versions des services web**

Jusqu'à présent, les données lors d'un changement de release étaient uniquement distribuées dans la nouvelle structure de données; l'URL restait la même et la structure de données antérieure n'était plus disponible. Les sociétés de logiciel devaient donc veiller à ce que toutes les adaptations pour le nouveau release aient été mises en œuvre et installées chez le client. Ceci était difficile à réaliser dans des environnements système complexes.

Il y aura dorénavant constamment 3 générations de nos services web à disposition, ce qui laissera davantage de temps pour les tests et les transformations.

Au cours de l'année 2011, les spécifications seront fixées avec votre collaboration. Vous recevrez nos propositions de définition des interfaces et du modèle de données dans un courrier séparé le 1.5.2011. Nous attendrons avec plaisir vos échos jusqu'au 25 juin 2011. Le 30.6.2011, nous vous donnerons l'occasion de discuter avec nous de vos propositions d'amélioration. Vous recevrez les spécifications définitives en juillet, avec la lettre sur le release du 1.11.2011.

Destinataire

Date Berne, le 20.01.2011

Page 7

### 2.3 ACADEMY

Produits INDEX – Est-ce que vous vous y retrouvez?

Le guide pour nos bases de données – pour tout connaître en matière médicale et pharmaceutique et acquérir un savoir-faire technique

Profitez de notre réseau de formation pour l'utilisation des divers produits INDEX.

Prochain **cours de base: jeudi, 10.02.2011 (allemand)**

Bloc A: Connaissances pharmaceutiques de base

Bloc B: Structure des données

Date	Cours	Heure	Participants	Coûts/personne	Clôture des inscriptions
10.02.2011	Bloc A	09.30 - 12.30	Min. 6/max. 14	CHF 550.-	27.01.2011
	Bloc B	13.30 - 16.30	Min. 6/max. 14	CHF 550.-	
	Blocs A + B	09.30 - 12.30 13.30 - 16.30	Min. 6/max. 14	CHF 950.-	

#### Autres dates:

Mardi, 10.05.2011 (A)

Mardi, 07.06.2011 (F)

Jeudi, 25.08.2011 (A)

Jeudi, 27.10.2011 (F)

Jeudi, 01.12.2011 (A)

Vous trouverez le calendrier des cours et le formulaire d'inscription sous

<http://www.e-mediat.ch/wAssetsEmediat/bin/de/emediat-academy-kurskalender-f-2011.pdf> .

### 3. Annonces pour 2011/2012/2013

#### 3.1 La production de galdat 3.0 sera arrêtée à fin 2013

La production de galdat 3.0 sera arrêtée à fin 2013. Il sera remplacé par les produits INDEX suivants:

- logINDEX pour grossistes
- firmINDEX l'industrie
- medINDEX pour cabinets médicaux
- pharmINDEX pour pharmacies
- drogINDEX pour drogueries
- hospINDEX pour hôpitaux
- careINDEX pour homes médicalisés
- insureINDEX pour répondants des coûts

Nous restons à votre disposition pour toutes vos demandes de renseignements.

Destinataire

Date Berne, le 20.01.2011

Page 8

### 3.2 Composition avec préfixe et suffixe

La composition déclarée est classée par composant (CPT) dans PRODUCT. Des textes supplémentaires, par exemple ‚ut‘ (en tant que) ou ‚corresp‘ (correspond/correspondant), peuvent apparaître avant et après la désignation de la substance. Le préfixe apparaît devant la désignation de la substance, le suffixe après. Exemples:

Préfixe	Substance	Suffixe
	Fentanylum	
ut	Fentanyli citras	

La substance active Fentanyl est contenue en tant que (*préfixe*) composé Fentanyl citrate dans le produit.

Préfixe	Substance	Suffixe
	Vaccinum parotitidis vivum	
corresp.	Virus parotitis	(Jeryl-Lynn Level B)

Le vaccin vivant des oreillons **correspond** (*préfixe*) au virus des oreillons **souche Jeryl-Lynn Level B** (*suffixe*).

Tous les produits INDEX		
Schéma / nœud	Nouvel élément	Description
PRODUCT/PRD/CPT/CPTCMP	PFIX	Chaîne de caractères, facultatif Préfixe. Exemples: ut (en latin ‚en tant que‘) corresp. (‚correspond/correspondant‘)
PRODUCT/PRD/CPT/CPTCMP	SFIX	Chaîne de caractères, facultatif Suffixe: complément à la désignation de la substance Exemple: (Jeryl-Lynn Level B)

### 3.3 Bréviaire

L'actuel ouvrage de Documed „Bréviaire des médicaments“ sera remplacé par un bréviaire restructuré et étendu, contenant également des illustrations des comprimés. Cette nouvelle structuration implique une autre manière de publier la version électronique du bréviaire. La transition est prévue comme suit:

#### Mutations au 1<sup>er</sup> Mars 2011

Les textes du „Codex“ sont livrés dans BREVIER (bréviaire). Le schéma de BREVIER est conservé. Les textes nouvellement livrés sont plus longs que précédemment.

Nous créerons un programme d'affichage (Viewer) analogue à l'édition imprimée du bréviaire des médicaments et que vous pourrez intégrer dans votre application sous forme de lien ou de bouton. De plus amples informations suivront en avril 2011, en même temps que les propositions pour le CIS et la gestion des versions des services web.



Destinataire

Date Berne, le 20.01.2011

Page 9

#### 4. Calendrier

Date	Description
10.02.2011	e-mediatACADEMY Bloc de cours A et B à Berne (allemand): Connaissances pharmaceutiques de base / Structure des données des produits INDEX.
10.03.2011	Les services web dans l'environnement d'intégration (INT) seront convertis selon les nouveaux schémas.
10.03.2011	Les enregistrements marqués comme effacés depuis plus de 4 mois seront éliminés des données de base. Cette épuration se fera toujours le 15 mars et le 15 septembre.
15.03.2011	Les données de démonstration avec les nouveautés seront disponibles.
28.04.2011	Les services web dans l'environnement productif (PROD) seront convertis selon les nouveaux schémas.
01.05.2011	Clinical Information Systems (CIS) / Gestion des versions du service web Vous recevrez le préavis de définition des interfaces et du modèle de données dans un courrier séparé le 1.5.2011 afin de prendre position.
25.06.2011	Clinical Information Systems (CIS) / Gestion des versions du service web Nous attendrons avec plaisir vos échos jusqu'au 25 juin 2011.
30.06.2011	Table ronde sur le Clinical Information System (CIS) / la gestion des versions des services web Lieu: e-mediat AG, Untermattweg 8 3027 Berne
31.07.2011	Clinical Information Systems (CIS) / Gestion des versions du service web Définition définitive des interfaces et modèle de données au 1.11.2011.

#### 5. Résumé

##### 5.1 Conséquences pour votre téléchargement des produits INDEX

Le schéma d'output sera modifié au 1er mai 2011 pour les services web suivants:

Schéma	Description
ARTICLE	Nouveaux éléments LIGHT, BIOCID, BAGNO
PRODUCT	Nouveaux nœuds CPTROA avec les éléments SYSLOC et ROA
INTERACTION	Sans éléments facultatifs RLVD et RLVF
SERVICEPROVIDER	Identification des médecins pharmaciens avec les éléments SD et SDTYP

Destinataire

Date Berne, le 20.01.2011

Page 10

Nous restons à votre entière disposition si vous avez besoin de plus d'informations ou en cas d'incertitudes (Tél. 058 851 26 26, E-mail: [hotline@e-mediat.net](mailto:hotline@e-mediat.net)).

Avec nos cordiales salutations  
e-mediat SA

Regula Hayoz



Responsable du marketing et  
service interne de vente

Sandra Kohler



Coordinatrice galdat et produits INDEX